

## Régiség a helyesírásunkban

Nem szándékozom elriasztani az olvasót a helyesírás tanulmányozásától a *j* és az *ly* írássával kapcsolatos gondolatmenetemmel, sőt inkább felkelteni szándékozom a figyelmét annak érdekében, hogy minél több ismeretet birtokolhasson az efféle szavak lejegyzésekor, például bojtortján, kristály, papagáj, tégely, olajos, zindelytető és így tovább.

A nyelvtörténeti szakmunkák, különösen jelentős BENKŐ LORÁNDnak a magyar *ly* hang történetével foglalkozó értekezése is, gondosan megmutatják, hogy az előttünk járt nyelvszavak a különböző korokban miképpen látták a *j* és az *ly* hangunk fejlődését, meglétét, majd módosulásait. Természetesen szükség volt a tudományos ismeretek minél sokoldalúbb egybevetésére, ütköztetésére, vagyis az alábbiakra.

- Az alaposan megokolt szakszerű feltevésekre, például: a mássalhangzót követő *ɣ*hang *j*-vé változása valószínűleg már az ősmagyar korban, másképpen a nyelvelmléktelen magyar korban (= az időszámítás előtti V. századtól a honra találásig, honfoglalásig [895–900], vagyis az időszámítás utáni IX. századig), előre haladt. Igazolásul a *Tarján* törzsnevet említi BÁRCZI GÉZA, aki természetesen az egész nyelvtörténetünkön végigköveti mind az előbbi hangfejlődést ( $\gamma > j$ : \*tarɣani > Tarján), mind az  $l' > l$  (nál'ad > nálad),  $ll > ly$  (a németből vett *Kristall* > a magyarban kristály),  $ly > l$  alakulását (király – királt, kirá/nak).
- A *rokon nyelvek* tanúságtetésére (a magyar férj szónak a mariban [cseremiszen] az erylə, a finnben az yrkő a megfelelője, ugyanis a finnugor \*k az ősmagyarban *y*).
- Az írott források, vagyis a becses *nyelvelmlékek* híradására (ha például a XV. század végi „Apor-kódex”-be, másképpen gyűjtelékbe lapozunk, akkor ószövegségi zsolttárok, himnuszok, imádságok stb. magyar fordítását lelhetjük, ott olvasható a *zell'eted* [= szelleled], vagyis *szellemed*, a *l'etet* > *létét*).
- A *nyelvjárások* gondos tanulmányozására, ugyanis az *ly*-nek *l*-lé formálódása az ország nyugati területén feltehetően a XVI. századtól megkezdődött (ilyen > illen, szablyát > szablat, folyó > foló, talyiga > taliga). A XVII. századtól az úgynevezett másodlagos, vagyis az  $l + j = lly$  kapcsolatokban is megmutatkozott (tanulja > tanulla, alja > alla). A XVIII. századtól szórványosan jelentkezett az  $lt > lyt > jt$  változás (malter > mal'ter > majter). A XIX–XX. században az ország nagy részében lezajlott (*lyány* > *lány*), vagy éppen zajlóban van még napjainkban is (*lyuk* > *luk*) az  $ly > j > l$  alakulása.

Kimutatható, hogy 1526-ban az ország két részre szakadását követően egyetlen olyan mássalhangzónk maradt, amely azután mára az úgynevezett mai köznyelvünkéből kiveszett, ez az *ly*. Lassú, de szívfós terjedéssel *j* lett belőle a magyar nyelvterület nagy részén, s a XIX. század irodalmi nyelvében egyértelműen *j*-ként szilárdult meg. A nyelvszavak s nem egyszer a tanítók és a magyar nyelv tanárai (a helyesírás-tanítás miatt) veszteségként könyvelik el az *ly*-nek a köznyelvünkéből való eltűnését. Bizonyos palóc nyelvjárású falvakban még itt-ott megütheti a fülünket ez a hang.

Az alkalmazott nyelvészetben a helyesírás kérdéseivel foglalkozók gyakorta vizsgálják a *j* és a *ly* írásának problémáját. Szüntelenül keresik azokat a kapaszkodókat, melyek a tanítók és

a tanárok helyesírás-tanítását egyszerűsíthetnék, ezáltal valamennyien könnyebben igazodhatnak el a különböző *j*-s és *ly*-es csoportok rengetegében.

A tanítási gyakorlatnak tett nagy jót PÁSZTOR EMIL nyelvész, tanárnemzedékek kiváló felnevelője, amikor közzétette az *ly* betűt tartalmazó szavak eddigi és újabb rendszerezését bemutató tudományos alaposságú dolgozatát. A helyesírás-tanítás szempontjából teljességre törekvően 327 *ly*-es szót ismertet tizenhárom csoportban. Mindenképpen figyelemre méltó a tanulmány bemutatja rendszerezés, éppen ezért kellene azt nagyobb körültekintéssel kísérenie a nyelvész-, tanító- és magyartanár-társadalomnak. Mivel bizonyítottan igen gyakori előfordulása az itt következő mindössze tizenhat-tizennyolc *ly*-es szó, feltétlenül be kellene vésetnünk gyakorlóóráinkon őket, nevezetesen: *amely, folyosó, folytat, hely, helyzet, ilyen – ily, ilyenkor, király, komoly, mely – melyik, mély, milyen, mosoly, mosolyog, oly – olyan*.

Dolgozatom további részében olyan szógyűjteményt adok közre, amely az *ly*-es alakok helyesírásában kalauzolhat bennünket. Igyekeztemet mutatja az is, hogy rövid magyarázatokkal láttam el az egyes példákat, hogy amikor e szavak az olvasmányainkban vagy a leírásuk alkalmával elénk kerülnek, ne nagyon jöjjünk zavarba. Magam is egyébiránt a hagyomány elve (= a tradicionális írásmód) szerint rögzítendő szavak körében tartom számon a *j* – *ly* betűkkel frándókat. Véleményem szerint nemcsak a szógyűjteményt hasznosíthatjuk, hanem a magyarázatokat is diktálhatjuk egy-egy tollbamondás alkalmával. Sőt, az úgynevezett alkotó tollbamondás keretében tovább is fejleszthetjük a most adott körülírásokat.

#### *aszály*

Hosszú ideig tartó szárazság, csapadékhiány, aminek az a következménye, hogy a termést nagy kár éri.

#### *béklyó*

A ló két első lábára csatolható vasláncos mozgásgátló. Ezzel akadályozták meg az állatot abban, hogy elcsatangoljon.

#### *bivally*

A szarvasmarha távoli rokona ez a fekete szőrű, hasított körmű kérődző, teherhordásra, igavonásra igen alkalmas.

#### *bojtár*

Az állatok őrzéséért felelős, általában fiatal, nőtlen ember, akit egy-egy legeltetési idényre fogadtak fel.

#### *borzadály*

Kellemetlen érzés, amelyet erős félelem, esetleg undor kelt.

#### *bögöly*

Nagy, zömök termetű légy kifejlődött nősténye, mely háziállatok vérével táplálkozik.

#### *csáklya*

Vasalt hegyben és mellette vaskampóban végződő hosszú rúd.

#### *csermely*

Az érnél nagyobb, a pataknál kisebb folyóvíz, időnként ki is apad.

#### *csobolyó*

Dobra emlékeztető faedény, amelyben vizet (esetenként bort, pálinkát is) szállítanak, tárolnak. Különböző méretekben készítették, többféle elnevezéssel is illették.

#### *csoroszlya*

Az ekevas elé függőlegesen erősített, kés alakú, éles vas, amely a földet felhasítja.

#### *dereglye*

Elsősorban teherszállításra használták ezt a vízi járművet, amely széles, lapos fenekű, mindkét végén csapott, alacsony építésű, a mérete változó.

*fertály*

Többféle jelentésben is létezett ez a német eredetű, 'negyed' jelentésű szó. Gabona, bor vagy méz mérésekor egyaránt használták. Területmérték, s bizonyos piaci, vásári áruadag neve is volt, ezek mellett idő mérésére is alkalmazták.

*fustély*

Vastagabb görcsös vagy bunkós bot. Furkósbotnak is mondják.

*göböly*

Levágásra, hizlalásra szánt, illetőleg fogott szarvasmarha.

*görvély*

A nyaki mirigyeknek megduzzadással járó betegsége.

*guzsaly*

Gyakran gazdag faragással díszített, különböző méretű rúd, amelyet fonásnál használtak, erre kötötték fel a rostcsomót. Néha festette is a legény a kedvesének.

*hodály*

Különböző alaprajzú, nagy befogadóképességű, zárt, tetővel fedett építmény. Elsősorban juhok, ritkán sertések takarmányozó vagy pihenőhelye.

*ispotály*

Kórház népies, régies elnevezése.

*karabély*

A vállon keresztbe csatolva is hordható rövid csövű puska.

*kehely*

Lefelé szűkülő, talpas, általában aranyból, esetleg ezüstből készített díszes ivópohár.

*kopja*

Egyes leírások szerint tisztántúli suhancok játéka volt. Kisebb madarakat is célba vettek ezzel a kb. 20 cm hosszú, 2 cm átmérőjű vessződarabbal, amelynek az egyik végébe szeget ütöttek, a másik végét egymásra merőlegesen behasították, s megfelelően összehajtott papírból négy szárnyat illesztettek a hasítékba.

*kordély*

Nevezik kordénak is. A taligának földhordásra, kubikolásra szánt változata. Két rúdja közé lovat fogtak.

*köpölyöz*

Valakinek valamely testrészéből köpölyvel vért szív ki. A köpöly kis tüveg-, esetleg fémbúra.

*kvártély*

A régi idők polgári lakosságánál bérelt szállás, lakás népies, régies neve.

*lapály*

A környék szintjénél alacsonyabban fekvő, laposan elterülő nagyobb sík földterület.

*meszely*

Főképpen bor mérésére használt régi űrmérték, kb. négy deciliternyi mennyiség.

*mordály*

Régi, nehéz pisztoly, olyan régimódi puska, amelynek csöve elől tölcészerűen kiszélesedik.

*nadály*

Leginkább a Tisza vidékén nevezik így a piócát. A Dunántúlon pihókának is mondják, Erdélyben vérszipónak.

*nyoszolyóasszony*

Általában a násznagy feleségét nevezik így a lakodalomban. A menyasszonyt őrzi, kíséri, segítkezik neki. Értékes ajándékkal kedveskedik a menyasszonynak.

*padmaly*

A padlás nehezen megközelíthető tető alatti részének a neve. Ezt a területet rendszerint be-deszkázták, mert értékes dolgokat tároltak itt. A temetkezési szokásokban is használatos ez a szó.

*paréj*

Parajnak is mondják ezt a ház körül, kertben, szemetes helyen növő, gyakorta elburjánzó gyomot.

*paszuly*

A hüvelyesek családjába tartozó, sokféle fajtában termesztett fehér, piros, sárgás virágú növény, a bab népies neve.

*pelyva*

Csépléskor a gabonaszemet borító, vékony, hártyás levélkék leválnak, és nagy tömegben összegyűlnek, ez a pelyva, amit töreknek is mondanak.

*pöröly*

Kovácsok kalapáczhoz hasonló, nagy, súlyos szerszáma, amellyel az üllőre helyezett vasat formálták.

*ráspoly*

Olyan durva reszelő, amelynek lapos vagy gömbölyű felületére éles, kiálló fogakat vág-  
nak.

*rokolya*

Finom házi vagy bolti vászonból készült szoknya neve. A színe leginkább fehér volt.

*saroglya*

Szekér, kocsi, valamint a taliga alkatrésze az úgynevezett szekérderék lezárására. Ismert más formájú és rendeltetésű saroglya is, amit ketten emelnek fel és visznek.

*sipoly*

Olyan csatorna, amelyen át a szervezetből váladék ürül ki, fisztulának is szokták nevezni.

*skatulya*

Kisebb doboz régies elnevezése.

*sulyom*

Vízinövény, amelynek a tüskés termését ősztől tavaszig a folyók mentén, mocsaras területeken gyűjtötték. A sulymot nyersen, főzve vagy sütvé eszik, az alföldi falvakban a gesztenyét helyettesíti.

*súly*

Emberre (is) vonatkozó betegség elnevezése a népi gyógyászatban. Állatbetegségként is szerepelhet. A szájhagymányozó költészetben is fellelhetjük, így szitkokban, mesékben.

*tályog*

A szervezetben előforduló gennyel telt üreg.

*tarsoly*

Rendszerint bőrből készült, kivarrással díszített, szíjánál fogva vállra vetett lapos táska. Lehet zacskó alakú, felül összehúzott kis méretű kiegészítő is.

*tégely*

Porcelánból, esetleg fából készített kisebb méretű edény.

*toklyó*

Tizenhárom-huszonegy hónapos juh népies neve.

*törköly*

A szőlőfürt taposás vagy sajtolás után visszamaradt részei: a héj, a mag, a csutka.

*vályog*

Pelyvás sárból vetővel készített szárított agyagtégla. Régtől fogva ismert és használt építőanyag.

*vályú*

Eredetileg fából válták ezt a különböző rendeltetésű edényt. Készíthették kőből, újabban inkább vaslemezből, betonból állítják elő. Rendeltetése szerint lehet itató-, illetve etetővályú.

*vőfély*

Sokoldalú tisztségviselő házasságkötéskor. A lakodalomban szervező, irányító, a jókedv, a vidám hangulat biztosítója, vigyázója.

*zugoly*

Zug, elrejtett, eldugott kicsiny hely visszavonulásra, elbújásra.

*zsámoly*

Deszkalapokból összeállított ülőke.

*zsávoly*

Olyan sűrű len- vagy pamutszövet, amiből nyári öltönyt, esetleg zubbonyt készítenek.

*zszindely*

Fenyőfából faragott vékony tetőfedő lemez.

*zszöllye*

Párnázott, ruganyos, kényelmes karosszék. Színházban a jobb és drágább ülőhelyek közé tartozó székfajta.

## IRODALOM

Bárcai Géza–Benkő Loránd–Berrár Jolán 1967: A magyar nyelv története. Tankönyvkiadó, Budapest

Benkő Loránd 1953: A magyar ly hang története. Nyelvtudományi Értekezések, I. szám, Akadémiai Kiadó, Budapest

H. Tóth István 1997: Magyar nyelv (Az általános iskola 8. osztálya számára. Alkotószerkesztő: Zsolnai József). Nemzeti Tankönyvkiadó, Budapest

Pásztor Emil 1998/2.: Az ly betűt tartalmazó szavak eddigi és újabb rendszerezése. Magyar Nyelvőr, Budapest

Szabó Dénes 1959: A magyar nyelvemlékek (Egyetemi magyar nyelvészeti füzetek). Tankönyvkiadó, Budapest

---

---

## Gyermekszínházijáték a napköziben és a tanulószobán<sup>\*</sup>

A társas együttlét adta nevelési többlet lehetőség valóra váltására sokféle „varázslat” megtanulására van szükség. Ezeknek egyike a gyermekszínházijáték, az alkotó játék-dramaturgia. A dráma és a színház sajátos eszközeiből eredően a dramatikus nevelés elősegítheti: – a gyermekek közösségért tevékenykedő aktivitásának serkentését, – az ön- és emberismeret javítását, – a kreatív képességvonások, az önálló, rugalmas gondolkodás fejlődését, – az összpontosított, megtervezett munkára való készség kialakulását, – a testi, térbeli biztonságérzés javulását, az időérzék fejlődését, – a mozgás és beszéd tisztábbá, kifejezőbbé válását. – Olyan játékokat, gyakorlatokat állítunk össze, amelyek a csoport életkorának és mimes fejlettségének a legjobban megfelelnek. A könnyebb feladatokról haladunk a nehezebbek felé.

A klubfoglalkozások egymásra épülő tématervében válogatjuk a nagycsoportos-kiscsoportos improvizációs feladatokat. A fantáziát fejlesztő gyakorlatok után térünk rá a szöveges improvizációs játékokra. Nézzünk néhány kedvelt játékot:

---

<sup>\*</sup> A játékok beküldőjének személyét nem sikerült kideríteni, talán a megjelentetés után majd jelentkezik. (A szerk.)